

Definition of Organic Agriculture (IFOAM 2008)

Organic agriculture is a production system that sustains the health of soils, ecosystems and people. It relies on ecological processes, biodiversity and cycles adapted to local conditions, rather than the use of inputs with adverse effects. Organic agriculture combines tradition, innovation and science to benefit the shared environment and promote fair relationships and a good quality of life for all involved.

Principles of Organic Agriculture (IFOAM 2005)	Principer för Ekologiskt Lantbruk (Ekologiska Lantbrukarna 2006)
<p>The principle of health</p> <p><i>Organic Agriculture should sustain and enhance the health of soil, plant, animal, human and planet as one and indivisible.</i></p> <p>This principle points out that the health of individuals and communities cannot be separated from the health of ecosystems - healthy soils produce healthy crops that foster the health of animals and people.</p> <p>Health is the wholeness and integrity of living systems. It is not simply the absence of illness, but the maintenance of physical, mental, social and ecological well-being. Immunity, resilience and regeneration are key characteristics of health.</p> <p>The role of organic agriculture, whether in farming, processing, distribution, or consumption, is to sustain and enhance the health of ecosystems and organisms from the smallest in the soil to human beings. In particular, organic agriculture is intended to produce high quality, nutritious food that contributes to preventive health care and well-being. In view of this it should avoid the use of fertilizers, pesticides, animal drugs and food additives that may have adverse health effects.</p>	<p>Naturlighet</p> <p><i>Ekologiskt lantbruk ska baseras på, efterlikna och understödja levande ekosystem. Ekosystemens hälsa är också förutsättningen för hälsa och välfärd hos människor och djur.</i></p> <p>Människan är en del av naturen och beroende av de "varor" och "tjänster" som naturen ger. Varor är livsmedel, fibrer och energi. Till tjänsterna räknas naturens funktioner, "ekosystemtjänster", exempelvis klimatreglering, vattenrening, jordmånsbildning och kvävefixering. Biologisk mångfald är en förutsättning för att säkra ekosystemens långsiktiga produktionsförmåga och därför ett viktigt redskap i den ekologiska i produktionen. Genom att lita till naturens funktioner kan lantbruket bli mer självbärande och oberoende. Ekosystemen och sambanden mellan organismer är komplexa, och ökad förståelse för ekologiska sammanhang är viktig för att säkra naturens ekosystemtjänster för framtidens människor.</p> <p>Husdjuren är en del av det ekologiska samspelet i lantbruket och bidrar med viktiga insatser. Djuren ska erbjudas och levnadsförhållanden som är i enlighet med artens fysiologi, behov och beteende. Hög djurvälfärd och omsorg betonas liksom relationen mellan skötare och djur.</p> <p>Ekologiskt lantbruk ska försäkra tillgången på rent vatten och god, hälsosam mat.</p> <p>Hälsa ses i ekologiskt lantbruk som mer än frånvaro av sjukdom. Hälsa är också fysisk, mental, social och ekologisk välfärd. Viktiga kriterier för hälsa är motståndskraft, regeneration och resiliens (förmåga till anpassning och återhämtning). Naturliga processer och produkter i livsmedelsproduktionen samt en naturnära produktion och livsstil är de bäst miljöanpassade och hälsomässigt minst riskabla.</p>
<p>The principle of ecology</p> <p><i>Organic Agriculture should be based on living ecological systems and cycles, work with them,</i></p>	<p>Kretslopp</p> <p><i>Ekologiskt lantbruk ska passa in i naturens kretslopp och ekologiska balans och måste därför anpassas till</i></p>

<p><i>emulate them and help sustain them.</i></p> <p>This principle roots organic agriculture within living ecological systems. It states that production is to be based on ecological processes, and recycling. Nourishment and well-being are achieved through the ecology of the specific production environment.</p> <p>For example, in the case of crops this is the living soil; for animals it is the farm ecosystem; for fish and marine organisms, the aquatic environment. Organic farming, pastoral and wild harvest systems should fit the cycles and ecological balances in nature. These cycles are universal but their operation is site-specific. Organic management must be adapted to local conditions, ecology, culture and scale. Inputs should be reduced by reuse, recycling and efficient management of materials and energy in order to maintain and improve environmental quality and conserve resources.</p> <p>Organic agriculture should attain ecological balance through the design of farming systems, establishment of habitats and maintenance of genetic and agricultural diversity. Those who produce, process, trade, or consume organic products should protect and benefit the common environment including landscapes, climate, habitats, biodiversity, air and water.</p>	<p><i>lokala förhållanden, ekologi, skala och kultur.</i></p> <p>Möjligheten till kretslopp bygger på ekosystemens förmåga att omsätta solenergi och omvandla restprodukter till nya resurser. Den ekologiska produktionen skapar ekologisk balans genom utformningen av lantbrukssystemen och genom att underhålla den biologiska mångfalden. Liksom naturen återanvänder näringsämnen bygger ekologiskt lantbruk på recirkulation för att undvika användningen av icke- förnybara resurser och skadeverkningar av ansamlade restprodukter, såsom växthuseffekter, tungmetallförgiftning, radioaktivitet och försurning. Tillförsel utifrån ska reduceras genom effektiv användning av material och energi för att förbättra miljö kvalitén och spara på resurserna. Det nödvändigt att i framtiden ersätta fossil energi och kärnkraft med flödande, förnybar energi. Halterna av naturfrämmande ämnen i vår livsmiljö får inte öka, och redan utvunna lagerresurser måste återvinnas.</p> <p>Människoskapade kretslopp är mindre resurskrävande och lättare att styra och kontrollera när de är små. Därför finns starka skäl för att produktionen av baslivsmedel sker i korta, lokala eller regionala kretslopp som bygger på lokala resurser. Ett långväga utbyte av jordbruksprodukter ökar risken för utarmning på vissa platser och på andra platser ansamling som leder till läckage, och är därför en lyx som måste njutas med måtta.</p> <p>Lokal förankring och trygghet kan skapas genom öppenhet och närhet i hela livsmedelskedjan. Genom information, kunskap och öppenhet i kretsloppsprocesserna skapas förutsättningar för människors ansvarstagande och delaktighet.</p>
<p>The principle of fairness</p> <p><i>Organic Agriculture should build on relationships that ensure fairness with regard to the common environment and life opportunities.</i></p> <p>Fairness is characterized by equity, respect, justice and stewardship of the shared world, both among people and in their relations to other living beings.</p> <p>This principle emphasizes that those involved in organic agriculture should conduct human relationships in a manner that ensures fairness at all levels and to all parties – farmers, workers, processors, distributors, traders and consumers. Organic agriculture should provide everyone involved with a good quality of life, and contribute to food sovereignty and reduction of poverty. It aims to produce a sufficient supply of good quality food and other products.</p>	<p>Rättvisa</p> <p><i>Ekologiskt lantbruk ska grundas på relationer som försäkrar rättvisa i förhållande till gemensam miljö och livsmöjligheter, samt på förvaltande i förhållande till tidigare och kommande generationer.</i></p> <p>Rättvisa definieras som respekt, jämställdhet, trygghet och ansvar för den gemensamma världen, både mellan människor och i människors förhållande till andra organismer.</p> <p>Ekologiskt lantbruk ska bidra till en hög livskvalitet för alla genom att producera tillräcklig mängd livsmedel och andra produkter av hög och hälsofrämjande kvalitet, samt verka för en rättvis fördelning av de resurser som behövs för att producera mat. Detta är en förutsättning för livsmedelssuveränitet och fattigdomsbekämpning. Särskilt i u-länderna finns ett tungt försörjningsargument för att prioritera och understödja lokal produktion oberoende av opålitliga</p>

<p>This principle insists that animals should be provided with the conditions and opportunities of life that accord with their physiology, natural behavior and well-being.</p> <p>Natural and environmental resources that are used for production and consumption should be managed in a way that is socially and ecologically just and should be held in trust for future generations. Fairness requires systems of production, distribution and trade that are open and equitable and account for real environmental and social costs.</p>	<p>transporter och dyra insatsmedel. De som är delaktiga i ekologiskt lantbruk bör sträva efter att säkra rättvisa på alla nivåer och för alla parter – lantbrukare, lantarbetare, konsumenter, förädling, distribution och handel.</p> <p>Handel är en stark drivkraft i utvecklingen av en ekologisk livsmedelsproduktion i världen och kan bidra till bättre försörjning och minskad fattigdom. Den är också nödvändig vid tillfälliga eller strukturella underskott och för att ge ett större urval av livsmedel där klimatet begränsar produktionsmöjligheterna. Rättvisprincipen kräver system för produktion, distribution och handel som är öppna och rimliga och som tar ansvar för sociala och miljömässiga kostnader.</p> <p>Bondens viktiga roll som förvaltare av naturresurserna, som producent av livsmedel och som samhällsbyggare i ett uthålligt samhälle ska stärkas och betonas. Direkt kontakt mellan producent och konsument genom exempelvis information, certifiering och märkning samt direktförsäljning i lokala/regionala marknadsalternativ, ökar matens identitet och ansvarstagande i konsumtionen. En diversifierad och geografiskt spridd livsmedelsproduktion stärker banden mellan landsbygd och tätort.</p>
<p>The principle of care</p> <p><i>Organic Agriculture should be managed in a precautionary and responsible manner to protect the health and well-being of current and future generations and the environment.</i></p> <p>Organic agriculture is a living and dynamic system that responds to internal and external demands and conditions. Practitioners of organic agriculture can enhance efficiency and increase productivity, but this should not be at the risk of jeopardizing health and well-being. Consequently, new technologies need to be assessed and existing methods reviewed. Given the incomplete understanding of ecosystems and agriculture, care must be taken.</p> <p>This principle states that precaution and responsibility are the key concerns in management, development and technology choices in organic agriculture. Science is necessary to ensure that organic agriculture is healthy, safe and ecologically sound. However, scientific knowledge alone is not sufficient. Practical experience, accumulated wisdom and traditional and indigenous knowledge offer valid solutions, tested by time. Organic agriculture should prevent significant risks by adopting appropriate technologies and rejecting unpredictable ones, such as genetic engineering. Decisions should reflect the</p>	<p>Försiktighet</p> <p><i>Ekologiskt lantbruk ska bedrivas med försiktighet, omsorg och ansvar för att skydda miljön och säkra nuvarande och kommande generationers hälsa och välfärd.</i></p> <p>Ekologiskt lantbruk är ett levande och dynamiskt system som reagerar på interna och externa krav och omständigheter. De som bedriver ekologiskt lantbruk kan öka effektiviteten och förbättra produktiviteten, men inte på sätt som riskerar hälsa och välfärd. Ny teknologi behöver därför utvärderas och existerande metoder ses över. På grund av vår ofullständiga förståelse av ekosystemen och jordbrukets påverkan på dem måste de vi handla med försiktighet och omsorg.</p> <p>Försiktighet och ansvar är grundläggande i drift, utveckling och val av teknologier i ekologiskt lantbruk. Forskning är nödvändig för att säkra att ekologiskt lantbruk är hälsofrämjande, säkert och ekologiskt riktigt. Men vetenskaplig kunskap är inte tillräcklig. Praktisk erfarenhet och beprövad, traditionell kunskap erbjuder också gedigna lösningar som prövats av tiden. Ekologiskt lantbruk ska förebygga risker genom att använda sig av säker teknik och avstå från riskabel eller oförutsägbar teknik, såsom kemiska bekämpningsmedel och genmodifierade organismer. Beslut ska spegla</p>

values and needs of all who might be affected,
through transparent and participatory processes.

värderingar och behov hos alla berörda genom
delaktighet i öppna och demokratiska processer.